

TB-150・200型  
TB-250・300型

Large oil skimmer  
回收浮油及漂浮物  
大型撇油机

For outdoor waste water tanks and sedimentation ponds (Models TB-150/200/250/300)  
用于野外排水槽、沉淀池 (TB-150・200・250・300 型)

○雨水などによる構外への油流出対策。ベルトは、特殊平ベルトを使用。  
Prevents oil from flowing off site due to rainwater or other causes. A special flat belt is used for the conveyor belt.  
防止雨水等造成油分流出厂区外。使用特殊平的扁平皮带。

○野外で対応できるよう本体・ローラー類すべて、ステンレス仕様。  
The main unit and all rollers are made of stainless steel so that the unit can be used outdoors.

○最大5.4mの深さまで設定可能。  
Can be set to a maximum depth of 5.4m.  
深さ最大可設置為 5.4m。

○お客様のニーズで制御盤の設置も致します。  
A control panel can also be installed to meet user needs.

■商品概要

|                                                 |                                                  |                                                                                         |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| モーター容量<br>Motor capacity                        | 3 相 200V 25W (防水仕様: IP65 相当)<br>(印字機用: 相当于 IP65) | 3-phase 200V 25W (Waterproof: IP65 comparable)<br>(for printer use: equivalent to IP65) |
| モーター回転数<br>Motor speed<br>回転速度                  | 27/31r.p.m                                       | 27/31 rpm                                                                               |
| ベルト幅<br>Belt width<br>皮带宽度                      | 150mm, 200mm, 250mm, 300mm                       |                                                                                         |
| 回収能力<br>Recovery capability                     | 設置状況などによる。<br>国家規格等照準。                           | Depends on the installation conditions.<br>National standards etc.                      |
| 設置深さ(寸法)<br>Setting depth (inches)<br>安装深度 (公厘) | 300mm~5,400mm (100mmピッチ)                         | 300mm to 5,400mm (100mm pitch)<br>(100mm 配)                                             |

オプション

- 

**構造と説明**  
Construction and Explanation  
结构和说明



各種潤滑タンクや洗浄槽に浮上油を、特殊開発のベルトで回収し、加工精度の向上に貢献します。クーラント用油中に入ると、浮上油を付着させるのが特長です。また、冷却機用 TB-75 型は切削油の酸化防止・洗浄精度の向上に貢献します。ベルト用 RB-200 型は、浮上油を付着させてよく回収する特殊ベルトを、クーラント用油中に入ると、浮上油を付着させるのが特長です。

The oil floating in the cuttings tank or cleaner tank is recovered using a specially developed belt that contributes to improving the processing accuracy, prevents the cutting oil from degrading and improves the cleaning accuracy. The floating oil sticks to the belt when the belt enters the liquid. In addition, Model TB-75 for cleaning machines uses a special belt that quickly recovers a large amount of floating oil and dirty liquid washed from the cutting oil, and Model RB-200 for coolants uses a special belt with good efficiency for floating lubricants and other oils.

通过特殊开发的皮带，将漂浮在切削液槽或清洗槽中的油回收，有助于提高加工精度，防止切削液劣化，并提高清洗精度。清洗机的 TB-75 型使用特殊的回收带，能够快速回收大量的漂浮油和从切削液中清洗下来的脏液，而冷却液的 RB-200 型使用回收润滑油等效率良好的回收带。

株式会社  
Soqvo Co., Ltd.  
そうぎよう  
株式会社 SOGYO

〒496-0833 愛知県津島市常盤町三丁目1番地5号  
 Eco & Energy Department : 3-1-5 Tokushima-cho, Tsushima-shi, Aichi-ken, Japan 496-0833  
 环境・能源機器部 郵箱：1 日本愛知県津島市常盤町三丁目1番地5号  
**TEL 0567(22)0191 FAX 0567(22)0193**  
 E-mail: info@sogyo.co.jp http://www.sogyo.co.jp

代理店 Distributor 代理商

# オイルスキマー

**Floating oil recovery unit**  
**Oil Skimmer**  
浮油回收裝置  
撇油機

水中の浮上油をスピーディに回収し、除去します。  
Quickly recovers and removes oil floating on water  
※密閉容器内で安全に回収可能



**SOGYO**

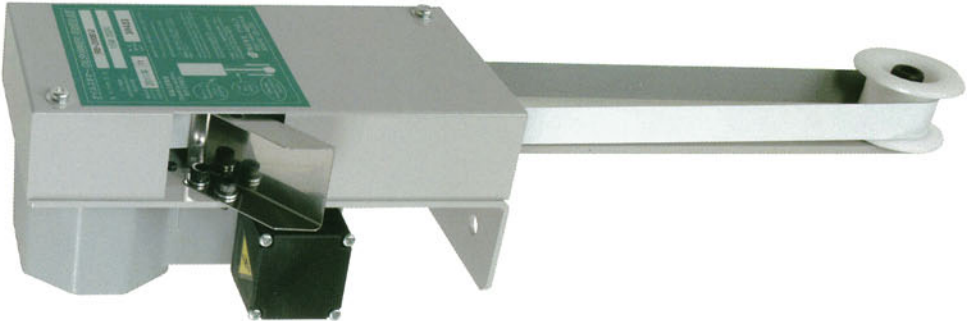


当社のオイルスキマーは、いろいろなシーンで、浮上油回収に威力を発揮します。

Sogyo's Oil Skimmer is proving its oil recovery capability in a variety of circumstances. 本公司的撇油机在各种场合发挥着超强的浮油回收能力。

RB-200

Model RB-200



ウレタン仕様  
Urethane specification  
氨基甲酸酯规格

Optimum for Coolants  
最适合各种冷却油

■特長 Features 特点

○手のひらサイズのコンパクトタイプ

紧凑型设计，只有手掌大小。

○親油性＆撥水性を備えた特殊平ベルトの使用により、浮上油の回収効率が非常に高い。

Uses special flat belt with oil affinity and water repellency to achieve a very high floating oil recovery efficiency. 使用具有亲油性和防水性的特殊皮带，浮油回收效率非常高。

○ベルトが液面に触れていれば回収量は変わらないため、液面変動に強い設計です。

The recovery amount does not change as long as the belt is in contact with the surface of the liquid, so it handles changes in surface level well. 只要皮带接触液面，回收量即保持不变，可有效应对液面变化。

○ナイロン、ステンレス仕様は、小型洗浄機に対応できます。

Made if nylon and stainless steel and thus can be used with small cleaning machines. 尼龙、不锈钢规格可应对小型清洗机。

■商品概要 Product Overview 商品概况

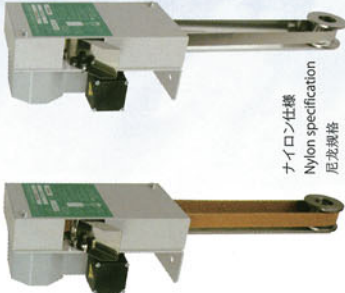
| モーター容量<br>Motor capacity<br>电动机率    | 3 相                                                                                                                    | 200V | 15W (真電圧対応可)<br>3相 200V 15W (支持不同电压) | 商品概况 |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------|------|
| モーター回転数<br>Motor speed<br>电动机速      | 27/31r.p.m                                                                                                             |      |                                      |      |
| ベルト幅<br>Belt width<br>皮带宽度          | 20mm                                                                                                                   |      |                                      |      |
| 回収能力<br>Recovery capability<br>回收能力 | 約12リットル/時(鉱物油の時) 当社テスト参考値<br>Approx. 12 L/hr (for mineral oil) Sogyo test reference value<br>约 12 升 / h (矿物油) 本公司测试参考值 |      |                                      |      |

■ラインナップ Lineup 产品阵容

| 形式<br>Model<br>型号 | ベルトの長さ (mm)<br>Belt length (mm)<br>皮带长度 | 寸法 (mm)<br>L 尺寸 | ベルト種類 (材質)<br>Belt type (material)<br>皮带种类 (材质) |
|-------------------|-----------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------|
| RB-200A           | 900 (呼称)                                | 165             | ウレタン<br>ウレタン                                    |
| RB-200B           | 1,070 (呼称)                              | 250             | ナイロン<br>*2 ステンレス                                |
| *1 RB-200TM       | 722 (呼称)                                | 135             | ウレタン<br>Nylon<br>氨基甲酸酯<br>尼龙                    |
| *1 RB-200-350     | 1,270 (呼称)                              | 350             | *2 ステンレス                                        |
| *1 RB-200-400     | 1,370 (呼称)                              | 400             | *2 不锈钢                                          |

\*1 は、特殊仕様です。  
\*2 ステンレスベルトタイプはシュートが特殊になります。  
\*1 This is a special specification.  
\*2 The stainless steel belt type uses a special chute.

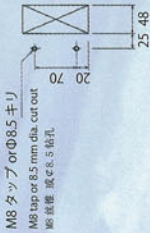
\*1 为特殊规格。  
\*2 不锈钢皮带型的滑槽为特殊型。



ナイロン仕様  
Nylon specification  
尼龙规格

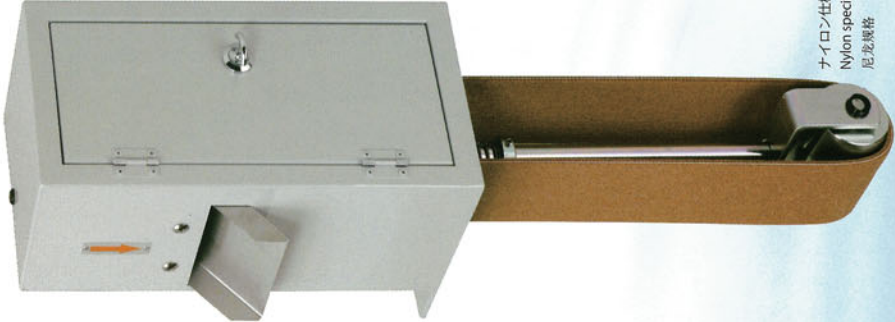
ステンレス仕様  
Stainless steel specification  
不锈钢规格

据付板の切り欠き孔・取付孔寸法  
Installation plate cut-out hole and mounting hole dimensions  
安装板的切槽孔・安装孔尺寸

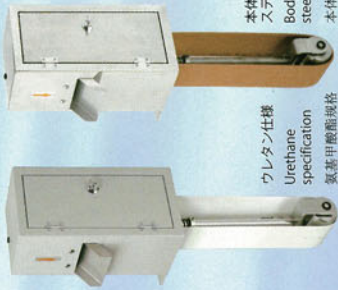


TB-75

Model TB-75



ナイロン仕様  
Nylon specification  
尼龙规格



ウレタン仕様  
Urethane  
specification  
氨基甲酸酯规格

本体オール  
ステンレス仕様  
Body all stainless  
steel specification  
本体均采用不锈钢规格

TW-150型

Model TW-150

■大型洗浄機用 (TW-150型) For large cleaning machines (Model TW-150) 用于大型清洗机

○ベルトは、TB-75型と同じ材質の特殊ベルトを使用し、浮上油回収効率が高い。

Uses the same special materials belt as Model TB-75 to remove floating oil with high efficiency. 皮带使用与 TB-75 型相同材质的特殊皮带，浮油回收效率高。

○高温(100℃以上) & 耐アルカリ (強アルカリ) 耐酸性の対応にSUSメッシュベルトタイプをオプション設定。

A SUS mesh belt type that can be used with high temperatures (100°C or higher), alkalis (strong alkalis), and acids is provided as a option. 备有 SUS 网称皮带型的透物件，可以耐高温（100℃以上）、耐碱性（强碱）以及酸性。

■商品概要 Product Overview 商品概况

| モーター容量<br>Motor capacity<br>电动机率                     | 3 相                                                                      | 200V | 25W (真電圧対応可)<br>3相 200V 25W (支持不同电压) | 商品概况 |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------|------|
| モーター回転数<br>Motor speed<br>电动机速                       | 27/31r.p.m                                                               |      |                                      |      |
| ベルト幅<br>Belt width<br>皮带宽度                           | 150mm                                                                    |      |                                      |      |
| 回収能力<br>Recovery capability<br>回收能力                  | 設置状況などによる。<br>Depends on the installation conditions.<br>因安装情况而异。        |      |                                      |      |
| 設置深さ(寸法)<br>Setting depth (dimension)<br>安装深度 (L 尺寸) | 300mm~1,000mm (100mmピッチ)<br>300mm to 1,000mm (100mm pitch)<br>(100mm 间距) |      |                                      |      |

各種洗浄機に最適

Optimum for Cleaning Machines  
适合各种清洗机

■特長 Features 特点

○メンテナンスしやすいシンブル機構

Easy-to-maintain simple construction  
结构简单，便于维护

○親油性＆撥水性を備えた特殊平ベルトの使用により、浮上油の回収効率が非常に高い。

Uses special flat belt with oil affinity and water repellency to achieve a very high floating oil recovery efficiency. 使用具有亲油性和防水性的特殊皮带，浮油回收效率非常高。

○ベルトが液面に触れていれば回収量は変わらないため、液面変動に強い設計です。

The recovery amount does not change as long as the belt is in contact with the surface of the liquid, so it handles changes in surface level well. 只要皮带接触液面，回收量即保持不变，可有效应对液面变化。

○耐薬品性 (アルカリ系) 耐熱性の特殊平ベルト使用により、洗浄機での使用効果は抜群。

Uses a special flat belt that is chemical resistant (alkalis) and heat resistant to achieve great results when using with cleaning machines. 使用具有耐药性（碱类）和耐热性的特殊扁平皮带，在清洗机内的使用效果突出拔萃。

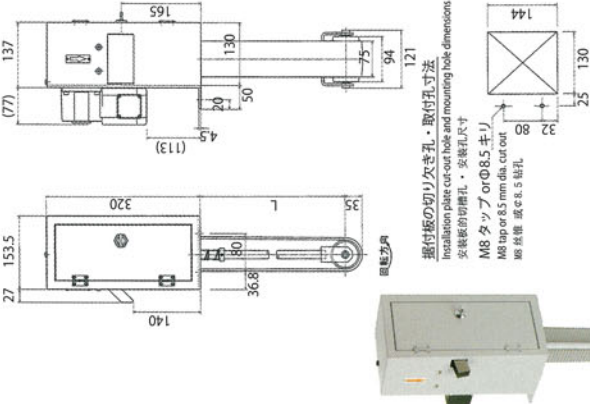
■商品概要 Product Overview 商品概况

| モーター容量<br>Motor capacity<br>电动机率    | 3 相                                                                                                                    | 200V | 15W (真電圧対応可)<br>3相 200V 15W (支持不同电压) | 商品概况 |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------|------|
| モーター回転数<br>Motor speed<br>电动机速      | 27/31r.p.m                                                                                                             |      |                                      |      |
| ベルト幅<br>Belt width<br>皮带宽度          | 75mm                                                                                                                   |      |                                      |      |
| 回収能力<br>Recovery capability<br>回收能力 | 約45リットル/時(鉱物油の時) 当社テスト参考値<br>Approx. 45 L/hr (for mineral oil) Sogyo test reference value<br>约 45 升 / h (矿物油) 本公司测试参考值 |      |                                      |      |

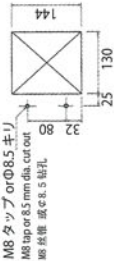
■ラインナップ Lineup 产品阵容

| 形式<br>Model<br>型号 | ベルトの長さ (mm)<br>Belt length (mm)<br>皮带长度 | 寸法 (mm)<br>L dimension (mm)<br>L 尺寸 | ベルト種類 (材質)<br>Belt type (material)<br>皮带种类 (材质) |
|-------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------|
| TB75A30           | 1,315 (呼称)                              | 300                                 | ナイロン<br>ウレタン<br>*メッシュ                           |
| TB75A40           | 1,515 (呼称)                              | 400                                 |                                                 |
| TB75B50           | 1,715 (呼称)                              | 500                                 | Nylon<br>Urethane<br>*Mesh                      |
| TB75B60           | 1,915 (呼称)                              | 600                                 |                                                 |
| TB75C70           | 2,115 (呼称)                              | 700                                 | 尼龙<br>氨基甲酸酯<br>* 同眼                             |
| TB75C80           | 2,315 (呼称)                              | 800                                 |                                                 |
| TB75D90           | 2,515 (呼称)                              | 900                                 |                                                 |
| TB75D100          | 2,715 (呼称)                              | 1,000                               |                                                 |

\*メッシュベルトタイプはシュート及び本体が特殊になります。  
\*The mesh belt type uses a special chute and body.  
\* 网称皮带型的滑槽和本体比较特殊。



据付板の切り欠き孔・取付孔寸法  
Installation plate cut-out hole and mounting hole dimensions  
安装板的切槽孔・安装孔尺寸



メッシュ仕様  
Mesh specification  
网眼规格